

No. 50037

**Netherlands
and
Benin**

Agreement on encouragement and reciprocal protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Benin. Cotonou, 13 December 2001

Entry into force: *15 December 2007, in accordance with article 14*

Authentic texts: *Dutch, English and French*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Netherlands, 6 August 2012*

**Pays-Bas
et
Bénin**

Accord de promotion et protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Bénin. Cotonou, 13 décembre 2001

Entrée en vigueur : *15 décembre 2007, conformément à l'article 14*

Textes authentiques : *néerlandais, anglais et français*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Pays-Bas, 6 août 2012*

**Verdrag inzake bevordering en wederzijdse bescherming van
investeringsen tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de
Republiek Benin**

Het Koninkrijk der Nederlanden

en

de Republiek Benin,

hierna te noemen de Verdragsluitende Partijen,

Geleid door de wens hun traditionele banden van vriendschap te versterken en hun economische betrekkingen te bevorderen, uit te breiden en te intensiveren, met name wat betreft de investeringen door onderdanen van de ene Verdragsluitende Partij op het grondgebied van de andere Verdragsluitende Partij,

In het besef dat overeenstemming omtrent de aan zulke investeringen toe te kennen behandeling, het kapitaalverkeer en de uitwisseling van technologieën tussen, alsmede de economische ontwikkeling van de Verdragsluitende Partijen stimuleert en dat een eerlijke en rechtvaardige behandeling wenselijk is,

Zijn als volgt overeengekomen:

Artikel 1

Voor de toepassing van dit Verdrag:

- a. omvat de term „investering”: alle soorten vermogensbestanddelen, en in het bijzonder, doch niet uitsluitend:
 - i. roerende en onroerende zaken, alsmede de zakelijke rechten die verband houden met alle soorten vermogensbestanddelen;
 - ii. rechten die voortvloeien uit aandelen, obligaties en andere vormen van deelneming in vennootschappen en joint-ventures;
 - iii. vorderingsrechten, rechten in verband met andere vermogensbestanddelen of rechten betreffende prestaties die economische waarde hebben;
 - iv. rechten op het gebied van de intellectuele eigendom, technische werkwijzen, handelszaken en knowhow;
 - v. bij de wet of uit hoofde van rechtmatig tot stand gekomen overeenkomsten verleende rechten, met inbegrip van concessies verleend ten behoeve van het opsporen, exploreren, ontginnen en winnen van natuurlijke rijkdommen;
- b. omvat de term „onderdanen” voor elk van beide Verdragsluitende Partijen:

- i. natuurlijke personen die de nationaliteit van die Verdragsluitende Partij hebben;
 - ii. rechtspersonen opgericht overeenkomstig het recht van die Verdragsluitende Partij;
 - iii. rechtspersonen die niet zijn opgericht overeenkomstig het recht van die Verdragsluitende Partij maar al dan niet rechtstreeks onder toezicht staan van natuurlijke personen als omschreven onder i of van rechtspersonen als omschreven onder ii.
- c. omvat de term „grondgebied”:
het grondgebied van de betrokken Verdragsluitende Partij en alle aan de territoriale zee grenzende gebieden die, overeenkomstig de wetgeving van die Verdragsluitende Partij en overeenkomstig het internationaal recht, tot de exclusieve economische zone of het continentaal plat van die Partij behoren waarin zij rechtsmacht of soevereine rechten uitoefent.

Artikel 2

Elke Verdragsluitende Partij bevordert in het kader van haar wetten en voorschriften, de economische samenwerking door middel van de bescherming op haar grondgebied van investeringen van onderdanen van de andere Verdragsluitende Partij. Met inachtneming van het recht van elke Verdragsluitende Partij de door haar wetten en voorschriften verleende bevoegdheden uit te oefenen, laat elke Verdragsluitende Partij dergelijke investeringen toe.

Artikel 3

1. Elke Verdragsluitende Partij:
 - waarborgt een eerlijke en billijke behandeling van investeringen door onderdanen van de andere Verdragsluitende Partij; en
 - belemmert niet door onredelijke of discriminatoire maatregelen de werking, het beheer, de instandhouding, het gebruik, het genot of de vervreemding van die investeringen door de genoemde onderdanen.
2. Elke Verdragsluitende Partij kent aan die investeringen volledige fysieke zekerheid en bescherming toe.
3. Indien een Verdragsluitende Partij onderdanen van een derde staat bijzondere voordelen heeft toegekend uit hoofde van overeenkomsten tot oprichting van douane-unies, economische unies, monetaire unies of soortgelijke instellingen, dan wel op grond van overeenkomsten die tot zodanige unies of instellingen leiden, is die Verdragsluitende Partij niet verplicht zodanige voordelen toe te kennen aan onderdanen van de andere Verdragsluitende Partij.
4. Elke Verdragsluitende Partij komt alle verplichtingen na die zij is aangegaan met betrekking tot de behandeling van investeringen van onderdanen van de andere Verdragsluitende Partij.

5. In het bijzonder kent iedere Verdragsluitende Partij aan die investeringen een behandeling toe die in ieder geval niet minder gunstig is dan die welke wordt toegekend aan investeringen van haar eigen onderdanen of aan investeringen van onderdanen van een derde staat, naar gelang van welke behandeling het gunstigst is voor de betrokken onderdaan.

6. Indien de wettelijke bepalingen van een van de Verdragsluitende Partijen of verplichtingen krachtens internationaal recht die thans tussen de Verdragsluitende Partijen bestaan of op een later tijdstip onderling worden aangegaan, als aanvullende bepalingen bij dit Verdrag, waardoor de Verdragsluitende Partijen worden gebonden, een algemene of bijzondere regeling bevatten op grond waarvan investeringen door onderdanen van de andere Verdragsluitende Partij aanspraak kunnen maken op een behandeling die gunstiger is dan in dit Verdrag is voorzien, heeft een dergelijke regeling, in zoverre zij gunstiger is, voorrang boven dit Verdrag.

Artikel 4

Met betrekking tot belastingen, heffingen en lasten alsmede verminderingen en vrijstellingen van belasting, kent elke Verdragsluitende Partij aan onderdanen van de andere Verdragsluitende Partij die op haar grondgebied een economische activiteit zijn begonnen, een behandeling toe die niet minder gunstig is dan die welke zij toekent aan haar eigen onderdanen of aan die van een derde staat die zich in dezelfde omstandigheden bevinden, naar gelang van wat het gunstigst is voor de betrokken onderdanen. Hierbij wordt evenwel geen rekening gehouden met bijzondere belastingvoordelen door die Verdragsluitende Partij toegekend:

- a. krachtens een verdrag ter vermijding van dubbele belasting; of
- b. uit hoofde van haar deelneming aan een douane-unie, een economische unie, een monetaire unie of soortgelijke instelling; of
- c. op basis van wederkerigheid met een derde staat.

Artikel 5

De Verdragsluitende Partijen waarborgen dat betalingen voortvloeiend uit investeringen kunnen worden overgemaakt. De overmakingen geschieden zonder beperking of vertraging in vrij inwisselbare valuta. Deze overmakingen omvatten in het bijzonder, doch niet uitsluitend:

- a. winsten, interesten, dividenden en andere lopende inkomsten;
- b. gelden nodig:
 - i. voor het verwerven van grondstoffen of hulpmaterialen, halffabrikaten of eindproducten, of
 - ii. om kapitaalgoederen te vervangen teneinde de continuïteit van een investering te waarborgen;

- c. bijkomende gelden nodig voor de ontwikkeling van een investering;
- d. gelden voor de terugbetaling van leningen;
- e. royalty's of beheerskosten;
- f. inkomsten van natuurlijke personen;
- g. de opbrengst van de verkoop of liquidatie van de investering;
- h. betalingen voortvloeiend uit een situatie als bedoeld in artikel 7.

Artikel 6

Geen der Verdragsluitende Partijen neemt maatregelen waardoor direct of indirect aan onderdanen van de andere Verdragsluitende Partij hun investeringen worden ontnomen, tenzij aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

- a. de maatregelen worden genomen in het algemeen belang en in het kader van een behoorlijke rechtsgang;
- b. de maatregelen zijn niet discriminatoir of in strijd met verbintenissen aangegaan door de Verdragsluitende Partij die deze maatregelen neemt;
- c. de maatregelen gaan vergezeld van de betaling van een behoorlijke schadeloosstelling.

Deze schadeloosstelling dient overeen te komen met de reële waarde van de desbetreffende investering, dient de betaling van rente te omvatten tegen een gewone commerciële rentevoet tot de datum van betaling en, wil zij doeltreffend zijn voor de gerechtigden, onverwijld te kunnen worden betaald en te kunnen worden overgemaakt naar het door de betrokken gerechtigden aangewezen land en in de valuta van het land waarvan zij onderdaan zijn dan wel in een vrij inwisselbare valuta die door de gerechtigden wordt aanvaard.

Artikel 7

Aan onderdanen van de ene Verdragsluitende Partij die met betrekking tot de investeringen die zij hebben gedaan op het grondgebied van de andere Partij verliezen lijden wegens oorlog of een ander gewapend conflict, revolutie, een nationale noodtoestand, opstand, oproer of onregeligheden, wordt door de laatstgenoemde Verdragsluitende Partij, wat restitutie, schadevergoeding, schadeloosstelling of een andere regeling betreft, geen minder gunstige behandeling toegekend dan die welke wordt toegekend aan de onderdanen van die Verdragsluitende Partij of aan onderdanen van een derde staat, naar gelang van wat het gunstigst is voor de betrokken onderdanen.

Artikel 8

Indien de investeringen van een onderdaan van de ene Verdragsluitende Partij zijn verzekerd tegen niet-commerciële risico's of anderszins aanleiding kunnen geven tot de betaling van schadevergoeding